



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

**Haushaltsauflösung  
Gartenpflege  
Objektbetreuung/-pflege  
und Hausmeister**

**S&D Träger**  
info@sd-traeber.de  
0174 20 85 185

**Programmübersicht  
zum Festwochenende  
Bierstadtfest Radeberg  
vom 31.05. - 02.06.2024**

Seite 8 - 11

**TAG DER  
parks  
UND  
gärten  
DER REGION DRESDEN**

**26. Mai 2024**

Schlosspark Seifersdorf: 11 bis 17 Uhr  
www.schloss-seifersdorf.de  
Grillstand, Kaffee und Kuchen  
Stündlich ab 11 bis 16 Uhr Führungen zur Schlossgeschichte von Außen  
Fahrradlerlebnis bietet Kinderparcours mit Rampe und Quick-Fahrradcheck  
11.30 Uhr Sanftes Yoga mit Claudia Gründer, EnYoWa  
14 & 15 Uhr Schlosspark mit allen Sinnen entdecken mit Claudia Scharf, Waldpädagogin  
Greta spielt Drehorgelmusik - anders als oft erwartet  
Förderverein Schloss Seifersdorf e.V.

Informationen unter: [www.heidebogen.eu/gartenkultur](http://www.heidebogen.eu/gartenkultur)

Heidebogen VVO Östächsische Sparkasse Dresden

**Taxi betrieb Ryssel**

Krankenfahrten, Stadt- und Fernfahrten

Tel.: 035200/17 96 84 Am Schwedenteich 25  
Funk: 0174/40 53 338 01477 Arnsdorf

**TAXI** freundlich, sicher & bequem...  
Ihr TAXI für ARNSDORF, RADEBERG und Umgebung

[www.taxi-radeberg.de](http://www.taxi-radeberg.de)

**Beilagenhinweis** Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

Euronics XXL Frequenz Radeberg

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport  
(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

**Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg**

25.05.	Praxis Maria Maka Torweg 14, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 41 24 35
26.05.	BAG Dr. med. dent. Uwe Weber, Dr. med. Cornelia Weber Dr.-Albert-Dietze-Str. 11, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 44 20 33

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel  
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de)

**Notdienstbereitschaft Apotheken**

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

25.05.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205 / 599 15
26.05.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578 / 31 80 20
27.05.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578 / 30 77 40
28.05.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578 / 30 77 40
29.05.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795 / 423 38
30.05.	Apotheke im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795 / 286 64
31.05.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 22 28

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst** für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

24.05. - 31.05.24: Herr TA Kubissa, Ottendorf-Okrilla  
Tel. 035205 / 733 88

**Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen** Tel. 035973 2830

wochentags:	8.00 Uhr - 21.00 Uhr
samstags:	8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

## 3. Seifersdorfer Schloss- und Parksommer

Vom Schloss im Dornröschenschlaf zum Romantiks Schloss  
Die erste Generalsanierung seit 130 Jahren

Es ist eine kleine Erfolgsgeschichte, ein zauberhaftes Märchen vom verloren geglaubten Schloss und einer Dorfgemeinschaft, die das historische Gebäude retten kann. Mit der Sanierung des Schloss Seifersdorf bleibt dem Ort ein Stück Identität und Historie erhalten. Bis dahin war es allerdings ein langer Kampf, der vor rund 20 Jahren seinen Anfang nahm. Seither bemühen sich der Förderverein sowie die Gemeindeverwaltung, um den Erhalt, ein Nutzungskonzept und nicht zuletzt die benötigte Sanierung. Etliche ehrenamtliche Stunden steckte der Förderverein in die Suche nach Sponsoren und Fördermöglichkeiten. Veranstaltungen wurden durchgeführt, das Netzwerk in touristischer Hinsicht erweitert und Kontakte geknüpft. Unterstützung kam auch von der Gemeindeverwaltung. Wie bereits mehrfach berichtet, konnte durch eine große Spendensumme das Projekt für den Umbau zum Museum mit Besucherzentrum endgültig an den Start gehen. Bevor sich die Schlossreste vorerst für Besucher schlossen und die Baustelle eingerichtet wurde, feierte der Förderverein Ende Februar sein 20-jähriges Jubiläum. Einen schöneren Grund zum Feiern gibt es wohl kaum, wenn so ein Geburtstag den Beginn einer neuen Ära einläutet. Doch obwohl das Schloss nun anstatt in Dornenbüsche von Bauzäunen umschlossen ist, gönnen sich die Mitglieder des Fördervereins keine Pause. Aus der Veranstaltungsreihe „Offenes Schloss“ wurde kurzerhand das „Sanierungscafé“ und die Schlossführungen finden einfach draußen rund um das historische Gebäude statt. Auch 2024 wird zudem der Schloss- und Parksommer fortgesetzt.



Eine Vielzahl verschiedenster Veranstaltungen lockt wieder nach Seifersdorf. Unterstützt wird das Projekt von der Kulturstiftung des Freistaates Sachsen und dem Landkreis Bautzen, aber auch der Gemeinde Wachau und dem Kirchspiel Radeberger Land. Das Eröffnungskonzert findet unter Leitung des früheren Seifersdorfers und späteren Mitglied des Dresdner Kreuzchors, Gottfried Trepte, in der Kirche statt. Der überwiegende Teil der Veranstaltungen ist im Schlosspark geplant. Regenvariante für die klassischen Konzerte ist immer die Seifersdorfer Kirche. Den Abschluss bildet am 27. September das Konzert des Kammerchors „ad libitum“ Dresden, auch unter Leitung von Gottfried Trepte. Mit Beginn des Schloss- und Parksommers stehen im Schlosspark auch die Outdoor-Tafeln der Ausstellung „Schloss Seifersdorf und das Seifersdorfer Tal in seiner kulturhistorischen Bedeutung“ zum Nachlesen zur Verfügung.



### 3. Schloss- und Parksommer im Schlosspark Seifersdorf:

- Sonntag, 02.06.2024 - Eröffnungskonzert in der Seifersdorfer Kirche**  
16.00 Uhr CONCERT TRIO Dresden spielt Musik von J. G. Walther, D. Ellington, G. Fauré, J. S. Bach u. a. An der Trompete Jörg Röhrig; am Horn Sabine Röhrig und an der Orgel KMD i. R. Gottfried Trepte
- Sonntag, 16.06.2024 - 3. Kreativ- und Handwerkermarkt im Schlosspark**  
11.00 - 18.00 Uhr
- Sonntag, 07.07.2024 - Sanierungscafé mit Lesetheater**  
14.00 - 17.00 Uhr Sanierungscafé  
15.00 Uhr Lesetheater Stolpen mit „Ringelnetz“
- Sonntag, 21.07.2024 - Sanierungscafé mit Konzert „Summertime and Saxophone“**  
14.00 - 17.00 Uhr Sanierungscafé; stündlich von 14.00 - 16.00 Uhr finden Schlossführungen von außen statt  
15.00 Uhr „Summertime and Saxophone“ George Pesek aus Prag spielt Summertime, My Way, Hello Dolly u. a.
- Sonntag, 04.08.2024 - 14.00 - 17.00 Uhr Sanierungscafé;**  
stündlich von 14.00 - 16.00 Uhr finden Schlossführungen von außen statt
- Freitag, 09.08.2024 - 20.00 Uhr Openair-Kino im Schlosspark**
- Sonntag, 18.08.2024 - Tag der Teilhabe gemeinsam mit dem Epilepsiezentrum Kleinwachau**  
14.00 - 17.00 Uhr Sanierungscafé  
15.00 Uhr „Wiener Kaffeehausmusik“ mit Andreas Sauerzapf, Staatsoperette Dresden und SERENATA SAXONIA (bei Regen in der Kirche)
- Samstag, 31.08.2024 - „Rock im Schlosspark“ mit Condor und EigenARTig**
- Freitag, 27.09.2024 - Abschlussveranstaltung „3. Schloss- und Parksommer“ in der Seifersdorfer Kirche mit dem Kammerchor „ad libitum“ Dresden**  
19.00 Uhr „Pax - Frieden - Peace“ Chormusik zum Thema von Victoria, Schütz, Bach, Mendelssohn Bartholdy, Distler, Rutter u. a. (Leitung und Orgel: Gottfried Trepte)

Anzeige

**CDU**  
STADTVERBAND RADEBERG  
[www.cdu-radeberg.de](http://www.cdu-radeberg.de)

**Radeberg  
und Ortsteile  
gemeinsam  
gestalten.**

Unsere Ziele auf Seite 4 / 5.

**JETZT RESTKARTEN SICHERN!**  
Für die letzten Veranstaltungen der Saison 2023/2024.

**ZIMMER FREI!**  
Wenn's bei Neumann 2x klingelt

**DIE VIER VOM REVIER**  
Die Anti Haft Panne

(03528) 48 70 70 [www.biertheater.de](http://www.biertheater.de)

**Optik**  
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
Inhaber Jan Helas

**Akustik**  
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | [www.augenoptik-englert.de](http://www.augenoptik-englert.de)

Anzeige

**09. Juni 2024**

**Unsere Kandidaten zur Stadtratswahl: Gabor Kühnapfel, Michael Müller, Uwe Wilhelm, Heinz Windisch, Daniel Wieberneit, Ronny König, Dirk Hantschmann, Maik Ronge, Maria Walter, Frank Schörnig, Thomas Tiebel, Knut Mulansky, Andreas Arnold, Holm Wustmann, Toni Becker, Holger Prade und Harald Grüninger**

[www.wir-für-radeberg.de](http://www.wir-für-radeberg.de)

# Große Kreisstadt Radeberg

**Korrektur der Bekanntmachung**

*der Einziehungsverfügung einer Ortsstraße der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen) nach § 8 Sächsischen Straßengesetz (SächsStrG) veröffentlicht am 26.04.2024*

**Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Radeberg**

***zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit während des Bierstadtfestes (Polizeiverordnung Bierstadtfest)***

Aufgrund von § 32 Abs. 1 in Verbindung mit § 2 Abs. 1, § 35 Abs. 1 und § 39 des Polizeibehörden-gesetzes des Freistaates Sachsen (SächsPolBG) in seiner aktuellen Fassung, erlässt der Oberbürger-meister der Großen Kreisstadt Radeberg folgende Polizeiverordnung:

**§ 1 Geltungsbereich**

(1) Diese Polizeiverordnung gilt von Freitag, den 31.05.2024 bis Sonntag, den 02.06.2024 innerhalb der Veranstaltungszeiten 31.05.2024 18:00 Uhr bis 01.06.2024 01:00 Uhr, 01.06.2024 13:00 Uhr bis 02.06.2024 01:00 Uhr, 02.06.2024 11:00 Uhr bis 21:00 Uhr.

(2) Diese Verordnung gilt innerhalb der Gemarkungsgrenzen der Stadt Radeberg für das Festgelände des Bierstadtfestes auf der Hauptstraße, Dr. Wilhelm-Külz-Straße, Röderstraße, Schulstraße, Kirchstraße, Markt und Oberstraße entsprechend der im Lageplan markierten Bereiche. Der Lageplan ist Bestandteil dieser Verordnung.

(3) Regelungen der Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Radeberg als Ortpolizeibehörde, die durch diese Verordnung nicht geändert, ergänzt oder außer Kraft gesetzt werden, gelten weiter.

**§ 2 Allgemeine Schutzvorschriften**

(1) Jede Person hat sich so zu verhalten, dass andere nicht geschädigt oder gefährdet werden.

(2) Es ist verboten:

- Gegenstände oder Stoffe, die ihrer Art nach objektiv gefährlich sind oder die zur Verletzung von Personen oder zur Beschädigung von Sachen geeignet sind, mit sich zu führen, zu benutzen, zur Verwendung bereitzuhalten oder anderen Personen zugänglich zu machen, dazu gehören auch Reizstoffsprüngeräte, Elektroschockgeräte, ätzende und/oder färbende Flüssigkeiten,
- Waffen, einschließlich Anscheinswaffen und Laserpointer, mitzuführen, Feuer zu machen oder leicht brennbare Stoffe sowie pyrotechnische Gegenstände mitzuführen, abzubrennen oder abzuschließen,
- bauliche Anlagen, Einrichtungen oder Wege zu beschriften, zu bemalen, zu bekleben oder in anderer Weise ihrer Zweckbestimmung entgegen wirken zu lassen,
- nicht für die allgemeine Benutzung vorgesehene bauliche Anlagen oder Anlagenteile, insbesondere Fassaden, Zäune, Mauern und andere Begrenzungen, Absperrungen, Beleuchtungseinrichtungen, Masten, Dächer sowie Zelte oder Bäume zu besteigen,
- erkennbar nicht für Besucher zugelassene Bereiche auf dem Festgelände oder Lagerbereiche hinter den Festbetrieben zu betreten,
- mitgebrachte alkoholische Getränke auf dem Festgelände zu konsumieren,

**Information zur Baumaßnahme in der Goethestraße / Schillerstraße**

Die Baumaßnahme in der Goethestraße wird voraussichtlich Ende Juni 2024 insgesamt abgeschlossen sein. Die damit einhergehende Vollsperrung der Schillerstraße soll laut aktuellem Stand ebenfalls bis

# Gemeinde Arnsdorf

**Einladung Gemeinderat Arnsdorf**

*Sehr geehrte Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,* hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

**54. Sitzung**  
Gremium  Gemeinderat Arnsdorf  
Sitzungstermin  Mittwoch, 29. Mai 2024, 17.30 Uhr  
Ort  01477 Arnsdorf, Karswaldstraße 3  
Raum  Karswaldbad

**Tagesordnung**

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 53. öffentlichen Gemeinderatsitzung vom 24.04.2024
- Fragen der Einwohner gemäß §44 Abs. 3 SächsGemO
- Beschluss über die Haushaltssatzung der Gemeinde Arnsdorf für das Haushaltsjahr 2024
- Beschluss über die Auftragsvergabe – Ausstattung Klassenraum nebst Garderobe

**Frank Eisold, Bürgermeister**

**Einladung Ortschaftsrat Wallroda**

*Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,* hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

**22. Sitzung**  
Gremium  Ortschaftsrat Wallroda  
Sitzungstermin  Donnerstag, 30. Mai 2024, 19.00 Uhr  
Ort  Wallroda, Friedensstr. 1  
Raum  Beratungsraum

**Tagesordnung**  
1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit durch den Ortsvorsteher

**Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf, Landkreis Bautzen**  
**Wahlbekanntmachung**

**1. Am Sonntag, dem 09.06.2024** finden gleichzeitig - in der Bundesrepublik Deutschland die Wahl zum Europäischen Parlament, - in dem Landkreis Bautzen die Kreisstagswahl - und in der Gemeinde Arnsdorf die Gemeinderats- sowie die Ortschaftsratswahlen statt. Die Wahlzeit dauert von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

2. Die Gemeinde ist eingeteilt in **6 allgemeine Wahlbezirke**:

<b>Wahlbezirk Nr.</b>	<b>Abgrenzung des Wahlbezirks</b>	<b>Lage des Wahraumes</b>	<b>barrierefrei</b>
001	Ortsteil Fischbach	Ortsteil Fischbach, Wilschdorfer Straße 3	ja
002	Ortsteil Kleinwolmsdorf	Ortsteil Kleinwolmsdorf, Geschwister-Scholl-Str. 11	ja
003	Ortsteil Wallroda	Ortsteil Wallroda, Friedensstr. 1	ja
004	Feuerwehr Arnsdorf	Feuerwehr Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34, Arnsdorf	ja
005	Grundschule Arnsdorf	Grundschule Arnsdorf, Stolpener Str. 47, Arnsdorf	ja
006	Mensa Arnsdorf	Mensa Arnsdorf Stolpener Straße 49, Arnsdorf	ja

Der Stadtrat von Radeberg hat in seiner Sitzung vom 25.10.2023 beschlossen (Beschluss-Nr. SR062-2023), die Ortsstraße Nr. 113 Reitbahnweg in Radeberg mit einer Länge von ca. 0,13 km vollständig einzuziehen. Mit der Einziehung verliert die Ortsstraße ihren öffentlichen Charakter.

**Stadtverwaltung Radeberg**

Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

**5. Wahl zum Kreistag, Gemeinderat und Ortschaftsrat:**

Jede Wählerin/jeder Wähler hat drei Stimmen.

Der Stimmzettel enthält unter fortlaufender Nummer a) die für den Wahlkreis/das Wahlgebiet zugelassenen Wahlvorschläge unter Angabe ihrer Bezeichnung und in der gemäß § 19 Absatz 5 und 6 SächsKomWO bestimmten Reihenfolge,

b) die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand sowie Postleitzahl und Wohnort entsprechend der nach § 20 Absatz 1 SächsKomWO bekanntgemachten Anschrift in der zugelassenen Reihenfolge.

Es können nur Bewerberinnen/Bewerber gewählt werden, deren Namen im Stimmzettel aufgeführt sind.

- Die/der Wahlberechtigte kann ihre/seine Stimmen Bewerberinnen/Bewerbern aus verschiedenen Wahlvorschlägen geben (Panaschieren) oder einer Bewerberin/einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben (kumulieren).

- Die Stimmen werden abgegeben, indem die/der Wahlberechtigte auf dem Stimmzettel die Bewerberin/den Bewerber bzw. die Bewerberinnen/Bewerber durch Ankreuzen oder auf andere eindeutige Weise kennzeichnet.

6. Jede Wählerin/jeder Wähler kann – außer sie/er besitzt einen Wahlschein – nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis sie/er eingetragen ist. Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass, bei ausländischen Unionsbürgerinnen/Unionsbürgern ein gültiger Identitätsausweis oder Reisepass, mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Der Stimmzettel muss von der Wählerin/vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass die Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Das Fotografieren und Filmen in der Wahlkabine ist verboten.

7. Wer einen **Wahlschein** hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des für ihn zuständigen Wahlgebietes in seiner Gemeinde oder durch Briefwahl wählen.

Für die Europawahl gilt: Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Kreis oder in der kreisfreien Stadt, in dem/der der Wahlschein ausgestellt ist, a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Kreises/der kreisfreien Stadt oder b) durch Briefwahl teilnehmen.

Gilt der Wahlschein für mehrere gleichzeitig durchzuführende Kommunalwahlen kann die persönliche Stimmabgabe nur in einem Wahlbezirk des jeweils kleinsten Wahlgebiets/Wahlkreises erfolgen.

8. Wer durch **Briefwahl** wählen will, muss bei der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag und einen amtlichen Wahlbriefumschlag beantragen sowie den Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem Wahlschein mit der unterschriebenen Versicherung an Eides statt so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Gemeinde übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der Gemeinde abgegeben werden.

9. Jede/jeder Wahlberechtigte kann ihr/sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 6 Absatz 4 des Europawahlgesetzes).

Wahlberechtigte, die des Lesens unkundig oder wegen körperlicher Beeinträchtigung oder Behinderung gehindert sind, ihre Stimme allein abzugeben, können sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer von den Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung der Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 6 Absatz 4a des Europawahlgesetzes). Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt.

10. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

11. Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jeder hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

**Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf**

**Korrektur zur öffentlichen Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl des Ortschaftsrates Wallroda am 09. Juni 2024**

Der Wahlausschuss hat in seiner Sitzung am 09.04.2024 für die Wahl des Ortschaftsrates Wallroda folgende 3 Wahlvorschläge zugelassen:

<b>Lfd.Nr.</b>	<b>Wahlvorschlag</b>	<b>(Anzahl)</b>
1	<b>Name Partei/Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung/Kennwort</b> Unabhängige Interessengemeinschaft Wallroda	5 Bewerberinnen/Bewerber
2	Bürgerforum e.V. (Bürgerforum)	3 Bewerberinnen/Bewerber
3	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	1 Bewerberin/Bewerber

**Folgende sich bewerbende Personen wurden für die jeweiligen Wahlvorschläge zugelassen:**

<b>Lfd. Nr.- Bezeichnung des Wahlvorschlages (Partei / Wählervereinigung, Kurzbezeichnung / Kennwort</b>	<b>Lfd. Nr.- Bewerberin/Bewerber</b>	<b>Beruf oder Stand</b>	<b>Geburtsjahr</b>	<b>Anschrift (Hauptwohnung)</b>
1 Unabhängige Interessengemeinschaft Wallroda	1 Woywod, Hans-Jörg	Elektroingenieur	1956	01477 Arnsdorf, OT Wallroda
1 Unabhängige Interessengemeinschaft Wallroda	2 Dr. Sicker, Jan-Uwe	Bauingenieur	1972	01477 Arnsdorf, OT Wallroda
1 Unabhängige Interessengemeinschaft Wallroda	3 Weinert, Gerd	Installateur u. Klempner	1958	01477 Arnsdorf, OT Wallroda
1 Unabhängige Interessengemeinschaft Wallroda	4 Trepte, Mario	Industriekaufmann	1986	01477 Arnsdorf, OT Wallroda
1 Unabhängige Interessengemeinschaft Wallroda	5 Trepte, Matthias	Landwirt	1962	01477 Arnsdorf, OT Wallroda
2 Bürgerforum	1 Albrecht, Beate	Fachberaterin Medizintechnik	1962	01477 Arnsdorf, OT Wallroda
2 Bürgerforum	2 Kaiser, Silvana	Buchhalterin	1970	01477 Arnsdorf, OT Wallroda
2 Bürgerforum	3 Haase, Mandy	Sachbearbeiterin öffentlicher Dienst	1983	01477 Arnsdorf, OT Wallroda
3 CDU	1 Littig, Josua	Politikwissenschaftler	1987	01477 Arnsdorf, OT Wallroda

**Arnsdorf, den 16. Mai 2024**

**Frank Eisold, Bürgermeister**

## Aktuell

# „genialsozial-Deine Arbeit gegen Armut“ Aktionstag am 18.06.2024

Großes Interesse am Aktionstag 2024!

In der Schulzeit Gutes bewirken! Das ist am 18.06.2024 zum 20. Mal möglich. Zum Aktionstag „genialsozial-Deine Arbeit gegen Armut“ suchen sich junge Menschen einen Ein-Tages-Job und spenden den Lohn ihrer Arbeit an soziale Projekte weltweit und in Sachsen.

Vergangenes Wochenende entschieden Schülerinnen und Schüler der teilnehmenden Schulen, welche Projekte mit dem Erlös unterstützt werden sollen. Die Wahl der Jury fiel in diesem Jahr auf folgende drei Projekte:

- Unterstützung für ländliche Krankenhäuser, Madagaskar (Ärzte für Madagaskar e.V., Leipzig)
- Bau einer Grundschule, Sierra Leone (forikolo e.V., Leipzig)
- Stadtteilzentrum für Geflüchtete, Kamerun (Shisásáy e.V., Dresden)

Arbeitgeber kann jeder sein. Egal ob Unternehmen, Privatperson oder Verein – überall wo helfende Hände erwünscht sind, können Schülerinnen und Schüler unterstützend tätig werden. Dabei entsteht die Möglichkeit Gutes zu tun, in verschiedene Berufsfelder hinein zu schnuppern und erste wichtige Kontakte zu den Unternehmen der Region zu knüpfen. Soziale Verantwortung übernehmen und dabei möglicherweise auf den zukünftigen Ausbildungsplatz stoßen - wäre das nicht großartig? Interessierte Arbeitgeber können freie Einsatzstellen unter [localwork.de](#) zur Verfügung stellen.

**Hintergrundinformation**

An „genialsozial - Deine Arbeit gegen Armut“ beteiligen sich in diesem Jahr 243 Schulen mit schätzungsweise 30.000 Schülerinnen und Schülern. Auch unzählige Unternehmen und Betriebe sind

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 15:00 Uhr, im Beratungsraum der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstraße 15, 01477 Arnsdorf zusammen.

**12. öffentliche Bekanntgabe über die Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik (RWS) in dem Wahlbezirk 005 Grundschule Arnsdorf**

Im Wahlbezirk 005 Grundschule Arnsdorf kommt es zur Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik. Hierfür werden speziell gekennzeichnete Stimmzettel, bei denen über einen Kennbuchstaben das Geschlecht und die Altersgruppe verschlüsselt sind, verwendet.

Geregelt ist dieses Verfahren im Gesetz über die allgemeine und die repräsentative Wahlstatistik bei der Wahl zum Deutschen Bundestag und bei der Wahl der Abgeordneten des Europäischen Parlaments aus der Bundesrepublik Deutschland (Wahlstatistikgesetz – WStatG) vom 21. Mai 1999 (BGBl. I S. 1023), zuletzt geändert durch Artikel 1a des Gesetzes vom 27. April 2013 (BGBl. I S. 962).

Die repräsentative Wahlstatistik bildet die Basis für eine wahlpolitische und soziologische Analyse der Wahlergebnisse und vermittelt ein spezifisches Bild der politischen Willensäußerung.

Eine Verletzung des Wahlgeheimnisses ist ausgeschlossen, indem:

- die ausgewählten Urnen-/Briefwahlwahlbezirke mindestens 400 Wahlberechtigte/Wähler/-innen umfassen müssen.

- die Geburtsjahrgänge zu so großen Gruppen zusammengefasst werden, dass keine Rückschlüsse auf das Wahlverhalten möglich sind.

- die Wählerverzeichnisse und die gekennzeichneten Stimmzettel nicht zusammengeführt werden dürfen.

- die Auszählung der Stimmzettel im Wahllokal zunächst ohne statistische Auswertung erfolgt. Diese wird im Nachgang unter dem Schutz des Statistikgeheimnisses ohne Nutzung des Wählerverzeichnisses im Statistischen Landesamt des Freistaates Sachsen durchgeführt.

- wahlstatistische Erhebungen nur von Gemeinden vorgenommen werden dürfen, bei denen durch Landesgesetz eine Trennung der Statistikstelle von anderen kommunalen Verwaltungsstellen sichergestellt und das Statistikgeheimnis durch Organisation und Verfahren gewährleistet ist.

- die Ergebnisse der repräsentativen Wahlstatistik nur für den Freistaat Sachsen und nicht für einzelne Wahlbezirke veröffentlicht werden.

*Zur Erfassung der Wahlbeteiligung wurden 10 Geburtsjahresgruppen getrennt nach dem Geschlecht festgelegt:*

Zur Erfassung der Wahlbeteiligung wurden 10 Geburtsjahresgruppen getrennt nach dem Geschlecht festgelegt:					
	männlich, divers, ohne Angabe im Geburtenregister			weiblich	
	<b>Kennung</b>	<b>Geburtsjahresgruppe</b>	<b>Kennung</b>	<b>Geburtsjahresgruppe</b>	

	A1	2004 bis 2008	G1	2004 bis 2008	
	A2	2000 bis 2003	G2	2000 bis 2003	
	B1	1995 bis 1999	H1	1995 bis 1999	
	B2	1990 bis 1994	H2	1990 bis 1994	
	C1	1985 bis 1989	I1	1985 bis 1989	
	C2	1980 bis 1984	I2	1980 bis 1984	
	D1	1975 bis 1979	K1	1975 bis 1979	
	D2	1965 bis 1974	K2	1965 bis 1974	
	E1	1965 bis 1964	L1	1955 bis 1964	
	F1	1954 und früher	M1	1954 und früher	

Die Registrierung des Stimmabgabeverhaltens erfolgt für 6 Geburtsjahresgruppen getrennt nach dem Geschlecht:

	männlich, divers, ohne Angabe im Geburtenregister			weiblich	
	<b>Kennung</b>	<b>Geburtsjahresgruppe</b>	<b>Kennung</b>	<b>Geburtsjahresgruppe</b>	
	A	2000 bis 2008	G	2000 bis 2008	
	B	1990 bis 1999	H	1990 bis 1999	
	C	1980 bis 1989	I	1980 bis 1989	
	D	1965 bis 1979	K	1965 bis 1979	
	E	1955 bis 1964	L	1955 bis 1964	
	F	1954 und früher	M	1954 und früher	

**Frank Eisold, Bürgermeister**

**Arnsdorf, den 17.05.2024**

Anzeige

# SPD Soziale Politik für Dich.

AM 9.6.  
SPD  
WÄHLEN

## FÜR RADEBERG. FÜR DICH.

Die Stadtrat kandidaten der SPD Radeberger Land mit dem 46-jährigen Kaufmann Sören Ohl als Spitzenkandidat, gefolgt vom Unternehmensberater Gökhan Görgülü (39), Rechtsanwalt Dr. Jürgen Rühmann (71), Schüler Paul-Luca Matthes (18), Jurist Toni Güttner (35) und Sozialpädagoge Robert Seliger (36)



- Investitionen in Schulen und Kitas
- Bedarfsgerechte und nachhaltige Entwicklung von Gewerbegebieten
- Modernisierung und Nachwuchsförderung bei allen Feuerwehren
- Einkaufsmöglichkeiten in der Innenstadt erhalten & der Südvorstadt wiederherstellen
- Alten- und Pflegeheim in städtischer Hand behalten
- ausgewogene und umfassende Verkehrsplanung für Radeberg entwickeln

Wir als SPD stehen für ein buntes, vielfältiges und demokratisches Radeberg und seiner Ortsteile!

Unkomplizierter Immobilien Ankauf oder diskrete Verkaufsleistung ohne Internet  
Sie wollen oder müssen Ihr Haus verkaufen? Aber bitte diskret und unkompliziert!  
www.dresdner-umland.de  
Tel: 0151 / 208 321 24

### Kleinanzeigen

**Netten Eigentümer gesucht**, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.  
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Hoftrödel am 1.06. / 2.06.24 von 10 - 16 Uhr** in Arnsdorf, Hufelandstraße 11

Sie, 51 J., 169 cm, NR, attr., naturverb. sucht Partner f. Ausflüge, Kultur u.v.m. Ich freue mich auf deine Antwort.  
Chiffre-Nr. 21/01

Er, 32 J., 1,56 m, Tierfreund, sucht attr. Sie, die treu u. liebevoll ist  
Chiffre-Nr. 21/02

**Garten abzugeben** in Radeberg, 610 m<sup>2</sup>, Laube mit Strom, Wasser, Geräteschuppen, Preis nach Vereinbarung  
Tel. 03528 / 44 46 38

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“  
Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg oder per E-Mail an zeitung@die-radeberger.de

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).

**Wir kaufen**  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

## Schön in den Urlaub



**Hautberatung am 18.06.2024**  
Die schönste Zeit des Jahres sorgenfrei genießen. Entdecken Sie am 18.06.2024 von 10-17 Uhr in der Elefanten Apotheke Großröhrsdorf Ihre passende Hautpflege für eine unbeschwertere Reise. Vereinbaren Sie gleich persönlich oder telefonisch Ihren Hautberatungstermin!  
Gleichzeitig erhalten Sie von uns wertvolle und hilfreiche Tipps für Ihre persönliche Reiseapotheke.



Einfach. Schnell. E-Rezept.

**UNSERE APP MEINE APOTHEKE**

- Rezepte und Arzneimittel jederzeit einfach online vorbestellen
- Rezepte als Foto per App schicken oder E-Rezepte per QR-Code scannen
- Mit jeder Vorbestellung Bonuspunkte auf Ihrem Kundenkonto sammeln
- Digitaler Kassenschein zu jeder Bestellung



**Elefanten Apotheke**  
Altstadt Radeberg

Filialapotheke der apofant e.K.  
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf  
Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Tel.: (kostenlos): 0800-3528528  
Fax: 03528-447809  
E-Mail: [ea@apofant.de](mailto:ea@apofant.de)  
[www.apofant.de](http://www.apofant.de) · [shop.apofant.de](http://shop.apofant.de)  
[meine-apotheke-rd.apofant.de](http://meine-apotheke-rd.apofant.de)  
[elefanten.apotheke.radeberg](http://elefanten.apotheke.radeberg)

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 8:00 - 19:00 Uhr  
Sa: 8:00 - 13:00 Uhr

**15% Rabatt-Gutschein\***  
Gültig 23.05.-01.06.2024

**25% Rabatt-Gutschein\***  
Gültig 30.05.-08.06.2024

**Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**  
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\* Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

### Anzeige

## Programm der Unabhängigen Wähler Ullersdorf

- Wir stehen für:**
- Verkehrsberuhigung der Ullersdorfer Hauptstraße zwischen Sportplatz und Bischofsweg
  - Überarbeitung des Verkehrskonzeptes im Neubaugebiet – Einbahnstraßen einrichten
  - Erstellung des Fußweges zwischen Sportplatz und Totenmühle
  - Fertigstellung der Teichrunde (laut Einigungsvertrag mit der Stadt Radeberg von 1999)
  - Werterhaltung des Kinderhauses und der Schule
- Spielplätze sinnvoll gestalten
  - Regenwasserrückhaltesysteme weiter ausbauen
  - Erhalt des dörflichen und kleinstädtischen Flairs
  - Keine Windräder in der Dresdner Heide und im Gemeindegebiet Ullersdorf
  - Keine neuen großen Gewerbegebiete im Raum Radeberg
  - Errichtung von Ladestationen für E-Autos
  - Unterstützung der ortsansässigen Vereine
  - Rekonstruktion des Sportcasinos der SG Ullersdorf
  - Vorbereitung 650 Jahre Ullersdorf im Jahre 2028



## Radeberger Wohnbauprojekt auf der Zielgeraden

Mehrfamilienhäuser an der Richard-Wagner-Straße nehmen Gestalt an

Der Neubau der beiden Mehrfamilienhäuser an der Richard-Wagner-Straße scheint unter einem guten Stern zu stehen. Der erste Spatenstich wurde am 26.07.2023 gesetzt, die Grundsteinlegung folgte am 23.08.2023. Nun wurde Richtfest gefeiert. Am Dienstag, dem 14.05.2024 lud die Wohnbau Radeberg bei strahlendem Sonnenschein auf die Baustelle ein, um mit den Gästen den positiven Baufortschritt zu feiern. Die Richtkrone wehte im Wind und zeigte allen von weit her sichtbar, dass es nicht mehr lange dauert, bis Leben in die Gebäude einzieht.  
Sven Lauter, Geschäftsführer der Wohnbau Radeberg lobte erneut die gute Zusammenarbeit aller Projektbeteiligten, federführend den Generalplaner Ingenieurgesellschaft Cossebaude GmbH und den Generalunternehmer Köster GmbH. Zudem sind von den 30 am Bau beteiligten Unternehmen 25 einheimische Handwerksbetriebe aus der Umgebung, lediglich 5 Firmen haben ihren Sitz außerhalb von Sachsen.  
Eine vorausschauende Planung und Kalkulation ermöglicht es, dass die Grundmieten unterhalb der in Radeberg



v.l. Sven Lauter, Geschäftsführer Wohnbau Radeberg, Oberbürgermeister Frank Höhne und Polier Axel Weise schlagen die symbolischen Nägel ins Holz.

üblichen Mieten für Neubauten von 11,50 € pro Quadratmeter liegen. „Unsere Mietpreise für den Neubau bewegen sich je nach Wohneinheit zwischen 9,52 € / m<sup>2</sup> und 9,82 € / m<sup>2</sup>“, erklärt Sven Lauter. Diese, für Neubauten durchaus ungewöhnlich günstigen, Mieten sind unter anderem dank der durchdachten Finanzierung möglich. Denn durch den Verkauf von Baugrundstücken, z. B. Am Wall und an der Neratovicer Straße, konnte genügend Geld angespart werden, um eine 75-prozentige Eigenkapitalquote zu erreichen. Insgesamt stehen nach Fertigstellung 40 neue Wohnungen mit einer Gesamtwohnfläche von 4.600 m<sup>2</sup> zur Vermietung bereit. „Nach den Sommerferien wollen wir die Wohnungen bewerben, weitere Informationen werden dazu noch veröffentlicht“, gibt der Geschäftsführer der Wohnbau bereits bekannt. Denn der Zeitplan wurde bisher eingehalten und so ist eine Fertigstellung der Häuser im Dezember dieses Jahres realistisch.

Text & Fotos: Red.

### Unser Wochenangebot vom 27.05.2024 bis 01.06.2024

	Essen 1 5,95 € / Senior 4,15 €	Essen 2 4,55 € / Senior 3,85 €	Essen 3 4,55 € / Senior 3,85 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 27.05.</b>	Hähnchen in Knusperpanade dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Muschelnudelsuppe mit Geflügelfleisch dazu Obst	Ratatouillegemüsepfanne dazu Reis	Salat 1 - 5,30 € <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weikraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di. 28.05.</b>	Rinderbraten dazu Sommergemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Knoblauchquark mit Gurke verfeinert dazu Kartoffeln und Rohkostbeilage	Milchreis aus frischer Milch mit Zucker und Zimt dazu Apfelmus	Salat 2 - 4,30 € <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weikraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
<b>Mi. 29.05.</b>	Geschnetzeltes „Stroganov“ mit Geflügelfleisch dazu Reis	Beefsteak dazu Finger-Karotten, Püree und Bratensoße	Eier in süß-saurer Soße dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 3 - 5,30 € <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weikraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Do. 30.05.</b>	Makkaroni mit Bolognese	Gefüllte Zwiebel „Spanische Art“ mit Rindfleisch und Püree	Hausgemachte Spinatknödel mit Rahmchampignons	Salat 4 - 6,00 € <b>Wurstsalat</b> mit Zwiebel, saure Gurke und Paprika
<b>Fr. 31.05.</b>	Sülze mit Bratkartoffeln dazu Remoulade und Rohkostbeilage	Putengeschnetzeltes mit Paprika dazu Knödel	Tomatensuppe mit Reis dazu 2 Scheiben Brot	
<b>Sa. 01.06.</b>	Nudelsalat und Wiener dazu Senf	<b>Dessert - 1,70 €</b> Pfirsich-Kompott		

**Angebot 1**      6,40 € / Senior 4,20 €

**Raffiniertes Hähnchenfilet**  
in Käse-Schinken-Ei-Panade dazu Kroketten

**Angebot 2**      7,90 € / Senior 4,95 €

**Spargel mit Schinken im Crepe-Teig**  
dazu Sauce Hollandaise

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200 / 2 32 99  
Fax 035200 / 2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.



**FLINKE PFANNE**  
PEPPERS WOCHE UND PARTYSERVICE  
Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

### Anzeige

Unsere Kandidaten für den Kreistag Bautzen



**WIR**  
Wahlvereinigung im Rödertal e.V.

**Kreistagswahl im Landkreis Bautzen am 9. Juni 2024**



Viola Berger



René Edelmann

**Es gibt viel zu tun. WIR bleiben dran.**

- keine Haushaltskonsolidierung des Landkreises auf Kosten der Städte und Gemeinden
- Stärkung kreisweiser Schulstandorte und deren weiterer Ausbau
- umfassende Barrierefreiheit in allen Lebenslagen
- Sicherung haus- und fachärztlicher Betreuung im ländlichen Raum
- Erhaltung und Erweiterung des aktuellen Liniennetzes des ÖPNV
- Instandhaltung und Ausbau von Kreisstraßen und Radwegen

**unabhängig**

**engagiert**

**erfahren**



### Anzeige

## FREIE WÄHLER RADEBERG

etablierte Fraktion seit 25 Jahren

9. Juni 2024 – für Sie in den Stadtrat und Ortschaftsrat Großerkmannsdorf

# „Mit den Bürgern für die Bürger“

**Unsere Schwerpunkte (Auszug)**

Wir fordern:

- die zeitnahe Überarbeitung des Flächennutzungsplans für Wohnen und Gewerbe
- die umfassende, transparente Einbeziehung der Bürger in die zukünftige Entwicklung unserer Stadt und Ortsteile
- sichere Fuß- und Schulwege, die zügige Umsetzung des Radwege- und eines funktionierenden Parkplatzkonzepts

Wir setzen uns ein für:

- eine zukunftsorientierte Stadtentwicklung und mitwachsende Infrastruktur (KiTas, Schulen, Ärzte)
- die Wiederbelebung der Industriebrachen
- den Verbleib des Altenheims und des Stadtwirtschaftshofs in kommunaler Trägerschaft

Wir unterstützen:

- das Ehrenamt in den freiwilligen Feuerwehren und allen Vereinen
- den Erhalt und die Sanierung der Sportstätten
- die Ansiedlung von Industrie und Gewerbe in einer für Radeberg angemessenen Form

**Über uns (Auszug aus unserem Leitbild)**

- nicht mitgliederschaflich organisierte Wahlvereinigung und ausschließlich in der Lokalpolitik aktiv
- finanziell unabhängig, wir erhalten keine öffentlichen Gelder und nehmen keine Zuwendungen Dritter an
- Interessensvertretung ALLER Einwohner: Unsere vielfältigen Lebenswege, unsere Herkunft, Bildung, Berufe, familiäre Situation wie auch Alter sind die Grundlage unseres Wirkens
- Wir unterstützen bereits seit über 25 Jahren die Verwaltung der Stadt Radeberg auf allen Ebenen – im Stadtrat, in den Ortschaftsräten sowie in den Ausschüssen und Arbeitsgruppen

Es besteht keine Verbindung zur Partei Bundesvereinigung FREIE WÄHLER.

UNABHÄNGIG | SACHBEZOGEN | KONSTRUKTIV

# Radeberg gemeinsam gestalten

Kommunalwahl  
am 09. Juni 2024



## Unsere Ziele für den Stadtrat Radeberg

### 1. Wirtschaft als Rückgrat für Radeberg

Wir brauchen ein Wirtschafts- und Ansiedlungskonzept mit Entwicklungsmöglichkeiten für ortsansässiges Gewerbe sowie Ansiedlungsmöglichkeiten für neue Unternehmen und eine Stärkung der interkommunalen Zusammenarbeit.

### 2. Bildung als Zukunftsaufgabe

Wir stehen für eine bedarfsgerechte, gut ausgestattete KITA- und Schullandschaft in Radeberg und seinen Ortsteilen, den Neubau der Grundschule Süd, die Lösung der Sporthallenfrage in Lotzdorf / Liegau-Augustusbad, eine starke, an den Bedürfnissen der Jugendlichen orientierte Jugendarbeit, für eine laute Stimme des Kinder- und Jugendstadtrates.

### 3. Stadtentwicklung mit Ideen

Wir möchten, dass Radeberg seine Potentiale besser nutzt. Wir treten ein für eine den Bedürfnissen aller Generationen gerecht werdende Stadtentwicklung, ein Innenstadtkonzept, das Verkehrsführung und Parkplatzsituation insgesamt betrachtet, für eine barrierefreie Stadt, für die Stärkung der Familienfreundlichkeit unserer Stadt mit Spiel- und Ruhezeiten, Begegnungsmöglichkeiten und Naturspielplätzen, für die Etablierung eines neuen Stadtviertels Bahnhof- / Eschebachareal, für innovative Ideen zur Verbindung von Stadt und Ortsteilen / Nachbargemeinden, für die Nutzung leicht verständlicher Umfragetools zur Erfassung der Bevölkerungsmeinung.

### 4. Klima- und Effizienzkonzept

Wir benötigen ein Klima- und Energieeffizienzkonzept, das sich den Herausforderungen des Klimawandels aktiv stellt. Ziele dafür müssen sein: energieeffiziente Lösungen für öffentliche Gebäude, die Prüfung der Idee einer „Schwammstadt“ zur Nutzung von Niederschlagswasser, klimasensibles Bauen, der Erhalt und Schutz unseres „Grünen Bandes“.

### 5. Sicherheit vor Ort

Wir treten ein für eine Polizeistation, die 24 Stunden besetzt ist, den Ausbau und die Vernetzung der Präventionsarbeit in Schulen, Wirtschaft, Jugendclubs sowie Alten- und Pflegeeinrichtungen, eine starke, gut ausgestattete und einsatzfähige Feuerwehr in der Kernstadt und allen Ortsteilen.

### 6. Starke Ortsteile, starker Zusammenhalt

Radebergs Stärke sind eigenverantwortliche Ortsteile. Der Stadtrat muss eine ausgeglichene und identitätsnahe Entwicklung der Ortsteile sicherstellen. Wir setzen uns für einen Radwegausbau zwischen den Ortsteilen und der Kernstadt ein.

### 7. Die Stärkung der Vereine und des Sports

Vereine und Ehrenamt sind das Rückgrat unserer Stadtgesellschaft. Wir möchten eine transparente Förderung des Vereinslebens durch die Stadt, ein Sportstättenkonzept, insbesondere für die Anlagen des RSV, das die Zukunft der Vereine sichert.

### 8. Stärkung der kulturellen Vielfalt

Radeberg ist ein touristisches Kleinod. Im Stadtrat setzen wir uns ein für die Stärkung der vorhandenen Kulturangebote sowie die Ermöglichung weiterer Initiativen in allen Bereichen.

### 9. Bürgerinnen und Bürger ernst nehmen – Demokratie stärken

Wir leben in herausfordernden Zeiten. Umso wichtiger ist es für uns, dass wir Räume des Miteinanders und der Begegnung stärken, einander zuhören, miteinander beraten und diskutieren, Entscheidungsprozesse transparenter gestalten, Verwaltungsverfahren bürgerfreundlicher sowie digitaler machen und dadurch unnötige Bürokratie vermeiden.  
Demokratie lebt vom Mitmachen!

### 10. Stabile Finanzen

Die CDU-Fraktion steht für eine stabile und solide Haushaltsführung, die uns Gestaltungsspielraum zum Erreichen unserer Ziele ermöglicht.



**WIR SIND:**

**kompetent, vielfältig, zielstrebig, hartnäckig, zukunftsorientiert und leidenschaftlich.**

## Unsere Ziele für den Ortschaftsrat Großerkmannsdorf

- Als neue Bewohnerin von Großerkmannsdorf möchte ich mich in die Gemeinschaft einbringen
- Zusammenwachsen zwischen altem Dorfkern, neuer Siedlung sowie Rossendorf fördern
- Bereitschaft, auf die Anliegen der Gemeinschaft einzugehen
- Wunsch nach Ergänzung des Sportplatzes z. Bsp. Freiluft-Fitness-Strecke für Kinder
- Die lebendige Hummelwiese am Gemeinschaftshaus und Wunsch nach deren Vermehrung
- Idee, den Max-Mai-Platz als zentralen, belebten Ort zu gestalten
- Vorschläge, wie eine offene Grillstation oder eine Büchertauschstation zur Bereicherung des Ortslebens
- Überlegung eines 24 Stunden-Shops im Ort zur Verbesserung der Basis-Versorgung und Logistik im Alltag
- Aufruf zu Impulsen für die Entwicklung von Großerkmannsdorf zu einem attraktiven Ort für alle Generationen
- Glaube an die Möglichkeit einer positiven Zukunft und Bereitschaft, diese aktiv mitzugestalten
- Versprechen, im Ortschaftsrat für Offenheit, Handeln mit Augenmaß, Gemeinwohl, Tier und Natur einzutreten

### Christiane Kolschmann für Sie vor Ort:



„christiane.fragt“

Fr, 24.05., 14.00 - 16.00 Uhr  
Max-Mai-Platz

Sa, 25.05., ab 11.00 Uhr  
beim Sommerfest  
Großerkmannsdorf

Mi, 29.05., 16.00 - 18.00 Uhr  
an der Bushaltestelle  
Großerkmannsdorf /  
Ullersdorfer Straße

## Unsere Ziele für den Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad

- Partnerschaftliche Zusammenarbeit aller Vereine, Parteien und Organisationen zum Wohle unseres Ortes
- Mitarbeit bei Lösungsmöglichkeiten Sporthalle Grundschule
- Unterstützung beim weiteren Erhalt des Dorfladens
- Einbindung / Begrüßung neuer Einwohner unseres Ortes
- Erhalt des „grünen“ Ortschaftscharakters
- Gestaltung des Dorfkerns, insbesondere bei der anstehenden Straßensanierung



## Unsere Ziele für den Ortschaftsrat Ullersdorf

- Sicherung der Schule, Kita und Feuerwehr für die Zukunft
- Notwendigkeit eines passenden Feuerwehrstandorts
- Realisierung von Gehwegen, insbesondere in Richtung Ullersdorfer Mühle
- Maßnahmen zum Umgang mit Starkregen, wie Regenrückhaltebecken
- Prüfung der Nutzung erneuerbarer Energien für öffentliche Gebäude
- Stärkung des Dorflebens durch Wiederbelebung des Dorffests und Unterstützung von Vereinen
- Einbeziehung von Ideen der Bürger zur Stärkung der Dorfgemeinschaft
- Versprechen, auch weiterhin die kontinuierlichen und beständigen Interessen der Ullersdorfer zu vertreten



## BRIEFWAHL

### Treffen Sie Ihre Wahl bequem zuhause

#### So funktioniert Briefwahl:

*Wenn Sie den Wahlbenachrichtigungsbrief erhalten haben:*

- Schicken Sie den Wahlscheinantrag ausgefüllt und unterschrieben an das zuständige Wahlamt.
- Ihre Wahlunterlagen kommen per Post an Ihre Adresse.
- Dann können Sie wählen. Und ab in den nächsten Briefkasten.

## Stimmzettel in der Übersicht:

Stadtrat • Stimmzettel	3 Stimmen kanariengelb
Ortschaftsrat • Stimmzettel Großerkmannsdorf	3 Stimmen moosgrün
• Stimmzettel Liegau-Augustusbad	blau
• Stimmzettel Ullersdorf	citron
Kreistag • Stimmzettel	3 Stimmen rosa
Europawahl • Stimmzettel	1 Stimme weiß

## Europawahl



**Oliver Schenk**

Spitzenkandidat  
der CDU Sachsen zur Europawahl

## Informationen &amp; Termine aus dem Rödertal

## 3. Bauabschnitt auf der Stolpener Straße in Radeberg startet am 3. Juni 2024

Im direkten Anschluss an das Bierstadtfest starten am 3. Juni 2024 Bauarbeiten auf der Stolpener Straße in Radeberg. Es handelt sich dabei um den mittlerweile dritten Bauabschnitt. Dieser umfasst den Bereich der Hausnummern 1 bis 11 und damit die Kopfsteinpflasterfläche. Nicht nur die Fahrbahn, auch die Gehwege, der Mischwasserkanal und andere Versorgungsleitungen werden erneuert bzw. saniert. Die Fahrbahn erhält Asphaltbeton, die Gehwege werden beidseitig komplett erneuert, wobei Betonpflaster zum Einsatz kommt.



nahmen der Gemeindestraßen Kernstadt Radeberg finanziert. Die Baumaßnahme soll voraussichtlich Mitte September abgeschlossen sein. Sie ist in zwei Bauabschnitte gegliedert und nur unter Vollsperrung möglich. Die Langbein- und Wasserstraße werden während des ersten Bauabschnitts – Hausnummer 1 bis 9 – zur Sackgasse und sind nur aus Richtung Pulsnitzer Straße befahrbar. Für diese Zeit werden die Einbahnstraßenregelung auf der Pirnaer Straße und damit einhergehend auch die Linksabbiegepeile auf der Mittel- und Hauptstraße aufgehoben. Auf der Pirnaer Straße gilt in Höhe von Hausnummer 16 bis zum Markt beidseitiges Haltverbot. Während des zweiten Bauabschnitts – Hausnummer 9 bis 11 – kommt es auch zu Einschränkungen im Knotenpunkt Stolpener Straße/ Röderstraße. Bitte beachten Sie die dadurch auftretenden Änderungen im Busverkehr. Dazu wird Sie noch an den Haltestellen und unter [www.vvo-online.de](http://www.vvo-online.de) informiert. Der Wohnbau-Parkplatz wird uneingeschränkt nutzbar sein. Die umliegenden Straßen, auf denen das Parken zulässig ist, stehen zur Verfügung. Es werden keine gesonderten Parkmöglichkeiten errichtet.

**Text: Stadtverwaltung Radeberg; Foto: Red.**

## Förderverein Dorfkirche Lomnitz e. V.

## Pfarrhof-Fest in Lomnitz am Sonntag, dem 02. Juni 2024

Wir laden Sie wieder ganz herzlich ein zu unserem Fest! In unserem idyllischen Pfarrhof gibt es viel Platz zum Feiern.

**Programm:**

14.00 Uhr	Beginn mit einem Gruß vom Kirchenchor Tombola - Hüpfburg - Kirchenführung - Kaffee / Kuchen - Bastelecke - Kinderschminken u.v.a.
14.30 Uhr	Musikschule Fröhlich
16.00 Uhr	Benefizkonzert in der Kirche „Kantorei Ottendorf-Okrilla“

Der Eintritt ist frei, wer in die Spendekirche etwas stecken möchte, kann dies gerne tun.



ab 16.00 Uhr	„Wunder Land e. V.“ Kinderreiten auf der Pfarrwiese
17.30 Uhr	Preisvergabe für Kinderbilder
18.00 Uhr	Ein buntes Programm mit unserem Posaunenchor

Kommen Sie mit Ihrer Familie zu uns und feiern Sie mit! Für Speisen und Getränke ist gesorgt. Auch ein großes Festzelt ist da, falls es ein paar ungetroffene Tropfen gibt. Alle Einnahmen des Festes - die Helfer und Mitarbeiter arbeiten ausnahmslos ehrenamtlich - kommen der Sanierung der Kirchenmauer und der Erhaltung der Gebäude im Pfarrhof zugute.

**Die Kirchgemeindevertretung und der Vorstand des Fördervereins Dorfkirche Lomnitz**

## Verkehrsteilnehmerschulung

Der Ortschaftsrat Leppersdorf lädt am 28.05.2024, 19.00 Uhr zur Verkehrsteilnehmerschulung im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 3, ein. Der Unkostenbeitrag beträgt 1,50 €. **Ortsvorsteher M. Kretschmer**

## Tumorberatungsstelle

## öffnet neuen Standort in Kamenz

Grund zum Feiern gab es am 15.05.2024 für die Kolleginnen der Tumorberatung im Landkreis Bautzen. In Kamenz gibt es ab sofort in der Macherstraße 61 einen neuen Standort für das Beratungsangebot rund um das Thema Krebserkrankung. Bereits im Sommer 2023 gab es eine personelle Verstärkung für die Mitarbeiterinnen, sodass insgesamt drei Kolleginnen im Landkreis Bautzen für Betroffene Ansprechpartnerinnen sind. Somit kann nun eine flächendeckende Beratung von an Krebs erkrankten Menschen und ihren Angehörigen ermöglicht werden, auch mit den weiteren Standorten in Bautzen, Hoyerswerda und Radeberg.

**Zu den Beratungsthemen zählen:**

- Schwerbehinderung, Pflege, Teilhabe, Rehabilitation, Arbeit/Beruf, Härtefonds- und Stiftungsleistungen
- Sozialrechtliche Ansprüche
- Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht
- Verarbeitung der Erkrankung und deren Folgen
- Psychoonkologische Begleitung in allen Phasen der Erkrankung
- Langzeitbegleitung schwer erkrankter Krebspatienten

- Gesprächsgruppen
- Vermittlung weiterführender Hilfen und Kontaktmöglichkeiten

Die Tumorberatungsstelle des Landkreises Bautzen besteht seit 1990. Die Beratung kann vor Ort, am Telefon, online oder zu Hause erfolgen und ist kostenfrei sowie ohne Überweisungsschein möglich.

Mehr Infos zu Öffnungszeiten und Ansprechpartnerinnen gibt es unter: [www.lkbz.de/tumorberatung](http://www.lkbz.de/tumorberatung)

**Landratsamt Bautzen**

## Seniorentreff Liegau-Augustusbad

Liebe Seniorinnen und Senioren, der nächste Seniorentreff in Liegau findet am Mittwoch, dem 29. Mai 2024, wie immer 15.00 Uhr im Sportlerheim, am Sportplatz statt. In Vorbereitung der Kommunalwahl haben wir die Kandidaten für den Ortschaftsrat Liegau eingeladen. Bitte überlegen Sie sich schon Ihre Fragen. Alle Fragen sind erlaubt. Natürlich gibt's auch diesmal das gemütliche Kaffeetrinken. Bringen Sie doch einfach mal ihre Nachbarn mit! Wir freuen uns auf Sie!

**Martin Wallmann**

Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

*3. Seifersdorfer Schloss- und Parksommer*

mit kulturellen Veranstaltungen im Schlosspark und der Seifersdorfer Kirche „Vom Schloss im Dornröschenschlaf zum Romantischschloss – Die erste Generalsanierung seit 130 Jahren“

**Eröffnungskonzert am Sonntag, 02. Juni 2024, 16.00 Uhr CONCERT TRIO DRESDEN in der Seifersdorfer Kirche**

Es werden Werke von J.G. Walther, D. Ellington, G. Fauré, J. S. Bach u.a. aufgeführt

Jörg Röhrig, Trompete, Sabine Röhrig, Horn und KMD i. R. Gottfried Trepte, Orgel

Wir freuen uns über Spenden

[www.schloss-seifersdorf.de](http://www.schloss-seifersdorf.de)

Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

Tag der offenen Tür

**Projektwoche „Mittelalter“**

14. Juni 2024  
15.00-ca. 17.00 Uhr  
Grundschule Wachau

**Höhepunkte:**  
16.45 Uhr Chorauftritt  
17.00 Uhr Feuershow als Abschluss

Fürs leibliche Wohl wird gesorgt. Taler nicht vergessen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

**Gunter Hermann**

geb. 28.04.1939 gest. 11.05.2024

**In stiller Trauer**

Sohn Roberto mit Sylvia  
Enkel Christoph mit Sandra,  
Johanna und Nora  
Enkel Gregor mit Anja und Elena

Wallroda, im Mai 2024

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 31. Mai 2024, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Du hast ein gutes Herz besessen.  
Nun ruht es still, doch unvergessen.

**Elvira Schulz**

geb. Greiser  
\* 02.11.1951 † 09.05.2024

**In Liebe und Dankbarkeit**

Dein Sohn René mit Vera  
Deine Enkel Oliver und Patrick  
Dein Bruder Bernd  
sowie alle Verwandten

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 31.05.2024, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

*In unseren Herzen bist Du und bleibst Du, solange wir leben; lebendig, kraftvoll, liebenswert und stark. Uns kann der Tod nicht von Dir trennen, in unseren Herzen wirst Du weiterleben.*

**Werner Meschke**

\* 03. April 1946 † 06. Mai 2024

**In Liebe nehmen Abschied**

Seine Kinder  
Jens und Katrin mit Familien

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 30.05.2024, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Großberkmannsdorf statt.

**Es weht der Wind ein Blatt vom Baum, von vielen Blättern eines und doch gerade dieses Blatt wird fehlen wie sonst keines.**

Plötzlich und unerwartet, für uns alle unfassbar, müssen wir dich gehen lassen.

**Eberhard Görner**

\* 12.10.1943 † 07.05.2024

**In Liebe und Dankbarkeit**

Deine liebe Anita  
Rico mit Leonie und Ben  
Grit mit René  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet im Familien- und Freundeskreis statt.

**1. Jahresgedächtnis**

Ein Jahr ist vergangen.  
Es fällt uns schwer,  
immer zu sehen,  
Dein Platz bleibt leer!

**Diplomingenieur Frank Schmidt**

**Wir vermissen Dich!**  
Deine Mutti Gudrun  
Roland, Sylvia mit Angehörigen  
und Deine Freunde

Großberkmannsdorf, im Mai 2024

**Nachruf**

Die Sportgemeinschaft Ullersdorf trauert tief um ihr langjähriges Mitglied

**Manfred Böhme**

der am 02.05.2024 von uns gegangen ist.

Wir verlieren mit ihm ein Vereinsmitglied, das jederzeit sehr engagiert und ein treuer Wegbegleiter des Sportvereins war. Wir werden sein Andenken in Ehren halten.

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Familie, seinen Freunden und Bekannten.

**SG Ullersdorf e. V.**  
Der Vorstand im Namen aller Mitglieder

Ein Vater liebt - ohne viel Worte  
Ein Vater hilft - ohne viel Worte  
Ein Vater versteht - ohne viel Worte  
Ein Vater geht - ohne viel Worte  
und hinterlässt eine Leere,  
die keiner in Worte auszudrücken vermag.

Schweren Herzens müssen wir Abschied nehmen von meinem geliebten Ehemann, unserem Vati, Schwiegervati und Opa, Herrn

**Bernd Hanusch**

geb. 08.09.1954 gest. 11.05.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Ilona  
Deine Kinder und Enkelkinder  
Deine Schwestern  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 24.05.2024, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

**Herzlichen Dank**

Niemals geht man so ganz, irgendwas von mir bleibt hier. Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig, erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte, dann lächle ich und winke euch zurück.

Wir danken von ganzem Herzen allen Angehörigen, Freunden, Nachbarn und Bekannten, der Praxis Dr. Schumann, dem Pflegedienst Schulze, den Kohlrbabis, der Gartensparte sowie den ehemaligen Mitarbeitern von EX-CON-EAST, die unserem lieben

**Bodo Kolsche**

im Leben Achtung und Freundschaft schenken und jetzt mit uns Abschied nehmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, einen stillen Händedruck, Geld sowie ehrendes Geleit zum Ausdruck brachten. Besonderen Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler und dem Redner Herrn Meyen für die würdevolle Trauerfeier.

In liebevoller Erinnerung,  
die immer im Herzen bei uns bleibt

**Deine Gisela**

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**

Inh.: M. Klöber

**Tag & Nacht: (035952) 31 76 6**

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhnsdorf  
[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

Filiale 01896 Pulsnitz  
Robert-Koch-Str. 6a  
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf  
Hauptstr. 11  
Tel. 035200 / 24 67 4

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

**Bestattermeister im Familienunternehmen**

**Bestattungsregelung zu Lebzeiten**

**Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt**

**IMPRESSUM**

**Bitte beachten:**  
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDU Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr  
für Ausgabe 22 - 28.05.2024

Erscheinungstermin  
für Ausgabe 22 - 31.05.2024

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)



# BIER STADT FEST RADEBERG

31.05. - 02.06. 2024



## Programm zum Festwochenende 31.05. - 02.06.2024

Liebe Radebergerinnen  
und Radeberger,  
werte Gäste,

vom 31. Mai bis 2. Juni 2024 wandelt sich Radebergs Innenstadt wieder für ein ganzes Wochenende in eine Festmeile.

Gemeinsam mit unseren langjährigen Partnern, der Radeberger Brauerei und dem Radeberger Gewerbeverein e. V. sowie zahlreichen Sponsoren und Unterstützern ist es uns gelungen, wieder ein buntes und abwechslungsreiches Fest auf die Beine zu stellen und es nach wie vor ohne Eintritt anbieten zu können.

Der Kindertag am 1. Juni fällt mit dem Bierstadtfest zusammen, weshalb es mich umso mehr freut, dass es am Samstag und Sonntag auch wieder eine Spielstraße sowie eine Still- und Wickeloase geben wird. Mit den Klangforschern bieten wir am Kindertag außerdem zwei Konzerte speziell für kleine Festbesucher sowie eine Kinderdisco mit Luis LaMetta. Sonntag lockt das Puppentheater Sternenzauber.

In diesem Jahr ist auch für alle Freunde von Cabrios und Coupés etwas dabei: Die CC Rallye startet und endet am 1. Juni in Radeberg. Dabei rollen 180 Teams in ihren Fahrzeugen auf den Markt.

Sehr gern nehme ich Sie am Samstag mit auf einen Rundgang durchs Rathaus. Außerdem öffnet unser Stadtwirtschaftshof seine Türen und bietet eine Technikschaу und stündliche Führungen an.

Ich würde mich freuen, wenn Sie das Bierstadtfest zahlreich besuchen und damit auch den Aufwand für alle Beteiligten und Helfer wertschätzen. Es soll ein Fest für alle sein und Einwohnerinnen und Einwohner Radebergs zusammenbringen: Feiern Sie gemeinsam, kommen Sie miteinander ins Gespräch und entdecken Sie Radeberg bei spannenden Führungen neu.

Allen Besucherinnen und Besuchern wünsche ich genussvolle Stunden, gute Unterhaltung und viel Vergnügen beim Bierstadtfest 2024.

Ihr Frank Höhme,  
Oberbürgermeister von Radeberg



Innenstadt während des Radeberger  
Bierstadtfestes 2024 gesperrt



Zur Sicherstellung des Radeberger Bierstadtfestes 2024 kommt es zu folgenden Sperrungen im Innenstadtbereich:

- ab dem 30.05.2024, 08.00 Uhr:

- Marktplatz
  - Markt 16-12
  - Hauptstraße ab Mittelstraße bis zum Markt – Kleinmarkt
- Die Durchfahrt von der Stolpener Straße - Pirnaer Straße - Markt - Oberstraße ist bis zum 31.05.2024 um 08.00 Uhr möglich.

- ab dem 31.05.2024, 08.00 Uhr:

- Hauptstraße
- Röderstraße kurz vor Einmündung in die Hauptstraße – Treppe zum Freudenberg
- Dr.-Wilhelm-Külz-Straße kurz vor Einmündung in die Hauptstraße - nach Einfahrt zum Parkplatz Kaiserhof
- Schulstraße
- Obergraben
- Freudenberg im Einmündungsbereich in die Hauptstraße
- Kirchstraße
- Pirnaer Straße ab Berggasse bis zum Markt

Die Sperrungen werden am 03.06.2024 gegen 12.00 Uhr aufgehoben. Im Zuge dessen wird die Vollsperrung auf der Stolpener Straße - 3. BA - errichtet.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.stadt-radeberg.de](http://www.stadt-radeberg.de)  
Stadtverwaltung Radeberg

PC-Service Radeberg • Schallplattendigitalisierung

**DIRK SCHADE**

Hauptstraße 40 – Radeberg – Tel. 03528/487 580  
Mo., Do. 14 - 18 Uhr • Di., Fr. 10 - 12/14 - 18 Uhr, Sa. geschlossen

**ANGEBOT ZUM BIERSTADTFEST**

Für alle kompatiblen Druckerpatronen der Hersteller  
Canon, Brother und Epson gilt vom

**27.05. bis 31.05.2024**

2 Sätze Patronen mitnehmen – 1 Satz bezahlen!

[www.pcundaudio.de](http://www.pcundaudio.de)

## Erste Hilfe Kurs

am 22.06.2024 in Radeberg, Bürgerhaus,  
jeweils von 9.30 bis 17.00 Uhr,

inkl. Pausen, Kosten: 50,00 €

Anmeldung per [meh-lausitz@web.de](mailto:meh-lausitz@web.de)  
über [www.meh-lausitz.de](http://www.meh-lausitz.de) (Anmeldeformular)  
oder WhatsApp 0178 / 532 69 76

Jeder Teilnehmer erhält ein kleines Geschenk.

1A Trapezbleche auf Maß direkt v. Hersteller.  
10% online Rabatt mit dem Code db164 + Lieferung bundesweit  
Tel.: 0351/889613-164 • [www.dachbleche24-shop.de](http://www.dachbleche24-shop.de)

## Frühjahrsputz in Radeberg 2. Große HGR- Müllsammelaktion



Wir laden alle Familien  
am 25.05.2024 um 10 Uhr  
ans Humboldt-Gymnasium ein.  
Lasst uns Radeberg gemeinsam  
aufräumen!

## Jörg Kühnel

Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos  
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien  
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28  
Telefon 03528/ 443 537

**DEVK**  
VERSICHERUNGEN

Betriebliche Altersvorsorge  
Private Altersvorsorge  
und Krankenversicherung  
Hausrat- und  
Haftpflichtversicherung

**Heiko Böttcher**  
Bezirksverkaufsleiter

Kfz-Versicherung  
Rechtsschutzversicherung  
Wohngebäudeversicherung  
Gewerbliche Versicherung

Allen Besuchern des Bierstadtfestes  
wünschen wir angenehme Stunden.

Badstr. 3, 01454 Radeberg, Tel. 03528 442511  
[www.heiko-boettcher.devk.de](http://www.heiko-boettcher.devk.de) – [Heiko.Boettcher@vtp.devk.de](mailto:Heiko.Boettcher@vtp.devk.de)  
Öffnungszeiten: Mo. 8.30-16.00 Uhr, Di.-Do. 8.30-12.30 Uhr  
u. 14.30-18.30 Uhr, Fr. 8.30-12.30 Uhr

Wir begrüßen Sie  
herzlich zum Bierstadtfest  
in Radeberg

**Buchhandlung Radeberg**

Inh. Sabine Schulze  
Hauptstraße 35, 01454 Radeberg

Tel. 03528 / 41 15 45

E-Mail: [info@buchhandlung-radeberg.de](mailto:info@buchhandlung-radeberg.de)

Web: [www.buchhandlung-radeberg.de](http://www.buchhandlung-radeberg.de)



**BUCHHANDLUNG  
RADEBERG**

**WVR** Gemeinsam mit uns und  
zuverlässiger Wärme in die Zukunft.  
**Wärmeversorgung GmbH  
Radeberg**  
Fernwärme - der Umwelt zuliebe.

Stand des Festprogrammes 22.05.2024 -  
Änderungen vorbehalten.

12.30 Uhr  
& 16.30 Uhr

**Klangforscher**

Pädagogisch interaktives Konzert  
für die kleinen Besucher und Familien.

14.00 Uhr

**Luis LaMetta**

Kinderdisco

18.00 Uhr

**Musik aus Leidenschaft**

Leidenschaftlicher Rock, Pop, Balladen und Tanzmusik.

21.00 Uhr

**VERSUS**

Die Musik von VERSUS beschreibt sich am Ehesten als eine Mischung  
aus Synth- und Deutschpop, wobei Markenkern der Band neben  
klarer Haltung und einer Affinität für die Hip Hop-Kultur  
vor allem das Talent ist, tiefgründige Texte  
in richtig fluffige Klänge zu verpacken.

IRISH FOLK BÜHNE

14.00 Uhr

**Mark H. (D)** - Folk, Country & Blues

17.00 Uhr

**Mac Frayman (D)** - Songwriter - Folk & Rock

20.30 Uhr

**Four Blues Band (D)** - Bluesrock

## SONNTAG 02. Juni

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

11.00 Uhr

**Großerkmannsdorfer Bläserorchester**

Heimatverbundenes Bläserorchester mit  
bodenständigem und klassischem Repertoire der Blasmusik.

13.00 Uhr

**Krümelland Radeberg**

Kampfsport- und Tanzshow

14.15 Uhr

**Radeberger Funkenflug**

Närrisches Sommertreffen  
der sächsischen Funkengarden.

17.00 Uhr

**Björn Paulsen**

Der Nordic-Pop-Poet besticht  
mit schweißtreibender Live Energie  
und einer fetten Portion Spielfreude,  
die er mit jedem Ton  
an das Publikum weiterreicht  
und so versteht zu begeistern.

19.30 Uhr

**TEAM SÜNF**

Schlagerboyband, die fremdsprachige  
Boybandsongs auf deutsch übersetzt.

BÜHNE AM KAISERHOF

11.00 Uhr &

**Puppentheater Sternenzauber**

15.00 Uhr

Das Puppentheater Sternenzauber  
begeistert Groß und Klein  
für die zauberhafte Welt  
des Puppenspiels.

11.45 Uhr &

**Two of Us**

15.45 Uhr

Sound der 60er und 70er Jahre

IRISH FOLK BÜHNE

13.00 Uhr

**Andre Dusk (Can)** - Folkrock

16.00 Uhr

**Fairydust (D)** - Irish & Scottish-Folk

## Führungen durch das Rathaus

01.06. | 13.00 & 17.00 Uhr  
mit Oberbürgermeister Frank Höhme

## Tag der offenen Tür des Stadtwirtschaftshofes

01.06. | 10.00 - 15.00 Uhr  
Technikschaу und stündliche Führungen,  
Bruno-Thum-Weg 8

## FREITAG 31. Mai

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

18.45 Uhr

**Sternmarsch Spielmannszüge**

Das sächsische Original mit dem Erwachsenen-,  
Oldie- und Kinderspielmannszug fasziniert mit traditioneller  
Marschmusik sowie modernen Arrangements.

19.00 Uhr

**Eröffnung Spielmannszug Radeberg**

Der Fassbieranstich durch die drei Veranstalter  
sorgt für eine unvergessliche Eröffnung.

19.45 Uhr

**Himmelsmaler**

Hits aus über fünf Jahrzehnten Musikgeschichte.  
Handgemacht & authentisch. Aus Überzeugung und Spielfreude

22.45 Uhr

**DJ Robert Drechsler**

Unterhaltsam und charmant führt Robert Drechsler,  
On- und Off-Air-Moderator bei Radio Dresden, durch den Abend.

BÜHNE AM KAISERHOF

19.30 Uhr

**Greyhound 5** - Die Rock Oldies aus Dresden

IRISH FOLK BÜHNE

20.00 Uhr

**Mac Frayman (D)** - Songwriter - Folk & Rock

## SAMSTAG 01. Juni

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

11.00 Uhr

**Große Zumba Party**

Fit in den Fest-Samstag für Jedermann.

12.30 Uhr &

15.40 Uhr

**Ostklang**

Ostklang ist moderner Pop mit einzigartiger Stimme,  
peppigem Beat, gepaart mit akustischen Elementen  
und elektronischen Synths.

13.30 Uhr

**Sachsens größtes Bierfassrollen**

Beim Bierfassrollen begeistern die Teams  
durch ihre vielfältigen Rollfertigkeiten  
und kämpfen um jede Sekunde.

16.30 Uhr

**CC Rallye Sachsen**

Die CC Rallye Sachsen lässt die Herzen aller  
Autointeressierten höherschlagen,  
wenn die Boliden verschiedener Baujahre  
auf dem Marktplatz einfahren.

Zugelassen sind Coupés und Cabrios.  
Start: 9.00 Uhr Brauereihof

18.30 Uhr

**Wildes Herz**

Eigener deutschsprachiger  
Rock und Pop mit Power und Leidenschaft.

21.00 Uhr

**PARTYPILOTEN**

Gute Laune bei den größten Hits der Rock- und Popgeschichte  
sowie das Aktuellste aus den Charts und totale Stimmung  
bei den angesagtesten Partyklassikern,  
verpackt in einer frischen und mitreißenden Live-Show.

BÜHNE AM KAISERHOF

11.00 Uhr

**Musikschule Fröhlich Kerstin Naumann**

Akkordeonorchester Harmony Dreams und Nachwuchs.

Sonderverlagsveröffentlichung

# Rollendes Museum zum Bierstadtfest 2024

Rallye mit Cabrios und Coupés startet und endet in Radeberg



Rallye-Organisator Markus Hendel (li.) zusammen mit den Veranstaltern des Bierstadtfestes Olaf Plaumann, Geschäftsführer der Radeberger Exportbierbrauerei (2.v.l.), Radebergs Oberbürgermeister Frank Höhme (3.v.l.) und Jens Richter, Vorsitzender des Gewerbevereins Radeberg (re.).



Egal ob Oldtimer oder neueste Modelle - bei der CC Rallye Sachsen darf jeder an den Start gehen, der ein Cabrio oder Coupé mitbringt. Das besondere an der Tour 2024 ist, dass sie einer der Höhepunkte des diesjährigen Bierstadtfestes ist. Denn der Augenschmaus für alle Autoliebhaber startet 9.00 Uhr auf dem Brauereihof. Schon hier kann man den Rallye-Teilnehmern bereits beim Start zuwinken. Die Tagesausfahrt führt den Autocorso zunächst nach Kleinwachau, hier findet die erste Zeit- und Durchfahrtskontrolle statt. Weiter geht es in Richtung Nordsachsen und Südbrandenburg, denn für die Organisatoren ist es in diesem Jahr wichtig, die Förderlandschaft rund um den Bergbau zu zeigen. 16.30 Uhr passiert die CC Rallye wieder die Bierstadt und die Besucherinnen und Besucher der Festmeile haben am Marktplatz erneut die Chance, den Fahrzeugen bei der Zieleinfahrt zuzuschauen. Dabei fahren die Coupés und Cabrios erneut von einem Zwischenstopp an der Brauerei los, um entlang der Dresdener Straße, Pulsnitzer Straße, Oberstraße den Marktplatz und die Hauptbühne zu erreichen. Insgesamt fährt das rollende Museum an diesem Tag, dem 01.06.2024, rund 235 Kilometer. 18.30 Uhr wird auch der letzte der 180 angemeldeten Boliden die Marktbühne passiert haben, für alle Interessierten gibt es zu jedem Fahrzeug eine Moderation von Johannes Hübner, er ist vor allem in Oldtimerkreisen ein hochgeschätzter Experte.

Text &amp; Foto: Red.

## Sachsens größtes Bierfassrollen

MELDET EUCH JETZT AN!

### Ein Wettkampf, der seinesgleichen sucht!

Wir laden Euch am 01.06.2024 herzlich ein, Euch mit einem Team von vier Personen an diesem Spektakel zu beteiligen!

#### Platz 1:

Vier VIP-Tickets für Dynamo Dresden für die neue Saison

#### Platz 2:

Vier Tickets für die Kaisermania bei den Filmnächten am Elbufer

#### Platz 3:

Vier Tickets für das Konzert von 01099 bei den Filmnächten am Elbufer

#### Kreativpreis:

Pokal & Gutschein für ein 50-Liter-Fass leckeres Radeberger Pilsner

Teilnahmebedingungen und Rückfragen an: Agentur Schröder  
E-Mail: bierfassrollen@bierstadtfest.com  
Anmeldeschluss: 27.05.2024

Mit sportlichen Grüßen  
Eure Agentur Schröder

**toom**  
Respekt, wer's selber macht.

Bei uns können Sie in 2024 noch mit DM bezahlen.

toom Baumarkt - Mike Helbig OHG - An der Ziegelei 4 - 01454 Radeberg  
Telefon 03528/487857-0 | Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr - Sa. 8-18 Uhr

### Unser Marktservice in Radeberg

Online bestellen, im Markt abholen

Bestellen, abholen, loslegen.

toom Vorteilskarte

Spare bares Geld und profitiere von vielen Aktionen und tollen Angeboten.

Miettransportservice  
Das passende Fahrzeug für Ihr großes Vorhaben.

Mietgeräteservice  
Das passende Mietgerät für Ihr Vorhaben.

Farbmischservice  
Hier geben Sie den richtigen Ton an.

Gutschein im Markt  
Mit den toom Gutscheinkarten verschenken Sie garantiert Freude. Einfach ein Motiv für Ihren Anlass auswählen, an der Kasse mit einem Wert Ihrer Wahl aufladen und verschenken.

Wöchentlich wechselnde Angebote

Für jede Jahreszeit finden Sie bei uns das passende Angebot.

Noch mehr Service für Sie  
DHL Paketannahmestelle

DHL  
PAKETSHOP

www.toom.de

### Liebe Reisefreunde,

hiermit laden wir Sie ganz herzlich zu unserer Kundenparty im Rahmen des Radeberger Bierstadtfestes für **Freitag, den 31.05.24, von 15.00 bis 20.00 Uhr** in den **Innenhof** hinter unserem **Radeberger Reisebüro Hauptstraße / Ecke Kirchstraße** ein. Wir wollen Sie bei Livemusik und Getränken in Urlaubsstimmung versetzen ...

Am **Samstag, dem 01.06.24**, nutzen wir ebenfalls das Bierstadtfest für eine **Reisemesse, von 14.00 bis 18.00 Uhr**. Wir werden auch unsere neuen Gruppenreisen für 2024 & 2025 vorstellen ([www.moch-reisen.de/moch-reisen-2024](http://www.moch-reisen.de/moch-reisen-2024) & [www.moch-reisen.de/moch-reisen-2025](http://www.moch-reisen.de/moch-reisen-2025)). Die Gruppenreisen nach **Kalabrien** und **Südindien mit Katar** füllen sich bereits. Bei Interesse melden Sie sich bitte zeitnah in unserem Reisebüro. Beide Reisen werden von **Thomas Moch**, als Reiseleiter persönlich begleitet.

Wir würden uns freuen Sie bei uns im vergrößerten Team begrüßen zu dürfen,  
**Ihr TRAVELStar Reisebüro Moch**



hinten v.l. Andrea Hoffmann, Olga Zickert, Felicitas Leipold, Carola Moch, Jana Fritzsche, Peggy Pfütznier, Nicolas Lattig, Thomas Moch,  
vorn v.l. Claudia Noack, Nicole Frank, Anne Kabus

Weitere Informationen und Buchung

**TRAVELStar** Reisebüro Moch GmbH

Wir sind für Sie da:  
Radeberg | Hauptstraße 12 / Ecke Kirchstraße  
**Tel. 03528 / 436 80**

Dresden-Weißig  
Hochland-Center, An der Prießnitztaue 1  
Tel. 0351 / 216 90-0

### Kalabrien

8-tägige Standortreise  
**Reisebüro Moch Gruppenreise**  
Sondercharter ab Dresden,  
von uns getestet und geliebt \*\*\*\* Sentido-Hotel  
**25.09. - 02.10.2024 / ab 1.299,- € p. P.**  
[www.moch-reisen.de/2024-kalabrien](http://www.moch-reisen.de/2024-kalabrien)  
**Nur noch 4 Zimmer frei - Jetzt buchen!**



### Süd-Indien & Emirat Katar

**13.11. - 26.11.2024 / ab 3.095,- € p. P.**  
[www.moch-reisen.de/2024-indien](http://www.moch-reisen.de/2024-indien)  
**Nur noch 2 Zimmer frei!**



**REIFEN & AUTO-SERVICE**  
**REIFEN MIETH**  
Über 70 Jahre Meisterbetrieb

**KLIMA-WARTUNG VOR DEM URLAUB**  
Damit die Innentemperatur immer optimal ausfällt, überprüfen wir Ihre Klimaanlage. (altes & neues Kältemittel)

Badstraße 71 – 01454 Radeberg  
Telefon 03528/ 44 31 23 – Fax 03528/ 44 31 24

Der neue Golf jetzt bei uns bestellbar!

Super günstiges Leasingangebot → **249,00 € mtl.**

**50 Jahre Golf**  
Aus dem Leben. Für das Leben.

**AUTOHAUS FRANKE**  
An der Ziegelei 11  
01454 Radeberg  
[www.autohaus-franke.com](http://www.autohaus-franke.com)

**Pflegefach- und Pflegehilfskraft für die ambulante Pflege in Radeberg gesucht!**

**air**  
Kranken- & Intensivpflege

- Wochenarbeitszeit 30 Stunden
- attraktive, steuerfreie Zuschläge
- 1000€ Wechselprämie
- keine Teildienste
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- betriebliche Krankenzusatzversicherung

Kontaktieren Sie uns!

**AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH**  
Rödertalstraße 56a  
01454 Radeberg

03528 4556612  
[bewerbung@air-pflege.de](mailto:bewerbung@air-pflege.de)  
[www.air-pflege.de](http://www.air-pflege.de)

Heinrichsthaler  
Einfach mal Pause zu Hause

**BIERSTADT FEST RADEBERG**  
31.05. - 02.06.24

#heinrichsthalerzuhaus

## Im Fokus aus aktuellem Anlass – Kleine Radeberger Fahnenkunde

Obwohl in der „die Radeberger“ bereits 2022 (Ausg. 42 und 48) ausführliche Forschungen zur Wappengeschichte unserer Stadt veröffentlicht wurden, ebenso 2023 bei Qucosa der TU Dresden, treten immer wieder Verunsicherungen auf, wenn es um die Beschreibung und Darstellung unserer Stadtfarben auf Fahnen oder Bannern geht, die sich aus dem Stadtwappen ableiten. Unsicherheit besteht auch, wie die dafür gesetzlich vorgegebenen Gestaltungsvorschriften richtig in der Praxis umzusetzen sind. Denn das sei vorweggenommen, nichts ist dem Zufall überlassen, dafür gibt es feststehende Regeln. Staats- und Kommalfahnen sind rechtlich geschützt und besitzen einen weit höheren Status als Fahnen von Vereinen, Parteien, Kirchen oder anderen Gemeinschaften.

**Die Radeberger Stadtfarben entsprechen den Vorgaben der Heraldik (Wappenkunde), der Wissenschaft von Wappen und Flaggen.**

Die Stadt Radeberg führt seit dem späten Mittelalter ein eigenes Wappen, welches mit seinen wesentlichen Elementen bis heute bestehen blieb und Gültigkeit besitzt. Es handelt sich um ein Ortswappen, welches in der Heraldik als Redendes Wappen bezeichnet wird und mit seiner Bildarstellung die direkte Deutung des Ortsnamens assoziieren soll. Mit seinen Regeln und Elementen der Heraldik geht es bereits auf einen beurkundeten Wappenbrief von 1507 zurück, den Herzog Georg der Bärtige von Sachsen (1471–1539) der Stadt Radeberg als besondere Auszeichnung verlieh. Er hatte die endgültige Wappengestaltung festgelegt, die heute noch gültig ist, ebenso die Tingierung (Farbgebung): „Gold“ für



**TUI**

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH ZUM BIERSTADTFEST RADEBERG**

- Aktionen für Groß und Klein
- Wir stellen euch viel Neues und Spannendes aus dem Reisemarkt vor

TUI Reisebüro Thämetz UG  
Hauptstr. 1 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 - 22 88 33 0  
radeberg1@tui-reisebuero.de • www.tui-reisebuero.de/radeberg1

## Sonderveranstaltungen zum Festwochenende

### Besichtigung der Radeberger Exportbierbrauerei

**01. & 02. Juni | 12.00 - 17.00 Uhr**  
Stündlich kostenfreie Rundgänge in Gruppen bis 20 Personen nach Anmeldung vor Ort.  
Öffnungszeiten Radeberger Fanshop: 12.00 - 18.00 Uhr

### Still- und Wickeloase

**01. & 02. Juni | 13.00 - 18.00 Uhr**  
auf der Schulstraße 3 im Krümmelland

### Spielstraße

**01. & 02. Juni | 13.00 - 18.00 Uhr**  
auf der Kirchstraße

### Besichtigung der Schlossmühle

**01.06. | 13.00 - 17.00 Uhr & 02.06. | 11.00 - 17.00 Uhr**  
Schaumahlen bedarfsabhängig

### Frühschoppen

**02. Juni | 11.00 - 13.00 Uhr**  
Auf dem Marktplatz mit dem besonderen Angebot: Radeberger Wurst mit Laugengebäck und Radeberger Pilsner (0,3 l) für 6,00 Euro zzgl. Pfand.  
Der Erlös kommt den Projekten des Lions Club Radeberg zugute.

### Festgottesdienst

**02.06. | 9.30 Uhr**  
in der Stadtkirche

### Kirchturmbesichtigung Stadtkirche

**01.06. | 12.00 - 19.00 Uhr**  
& **02.06. | 12.00 - 17.00 Uhr**

### Schlossführung Schloss Klippenstein

Gut behütet in Radeberg  
**02. Juni | 11.00 Uhr**  
Kosten: 6,- € (4,- € ermäßigt) Keine Anmeldung erforderlich

### Trödelmarkt

**02. Juni | 11.00 - 18.00 Uhr**  
Anmeldung unter antikcollect@t-online.de

### Freiwilliger verkaufsoffener Sonntag

**02. Juni | 13.00 - 18.00 Uhr**

### Radeberger Funkenflug

**02.06. | 14.15 - 16.15 Uhr**

**SKODA**

**Škoda Happy Festival**

Viel Raum, Neues zu entdecken.

**Kommen Sie am 25. Mai vorbei**

### Entdecken Sie unsere neuesten Modelle und attraktive Angebote.

Wir feiern das **große Škoda Happy Festival** – da sollten Sie unbedingt dabei sein! Kommen Sie **am 25. Mai zwischen 09.00 und 13.00 Uhr** bei uns vorbei und entdecken Sie die aufregenden Produktneuheiten von Škoda. Die neuen **Škoda Modelle Kodiaq, Superb und Octavia** werden Sie sicher begeistern. Und auch unsere attraktiven Angebote für alle Modelle werden Sie happy machen. Selbstverständlich gibt es auch leckere Snacks und Getränke und ein spannendes Programm. Also, besuchen Sie uns. Und erleben Sie mit uns einen inspirierenden Tag. Wir freuen uns auf Sie.

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

Autohaus am Silberberg GmbH & Co. KG  
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
T 03528482084  
info@radeberg-skoda.de, <https://www.radeberg-skoda-auto.de>

das Wappenschild, „Blau“ für den Löwen, „Rot“ für das Rad.  
**Tingierung (Tinktur/Farbgebung) – Stadtfarben für Radeberg Blau–Gold/Gelb**  
Die Stadtfarben sind aus dem Stadtwappen abzulesen. Nach den heraldischen Regeln besteht die Tinktur aus den Metallen (Gold und Silber) sowie den heraldischen Farben (Rot, Blau, Schwarz, Grün). Ersatzfarben sind Gelb für Gold und Weiß für Silber. Alle Farben sind gleichrangig. Nur bei Aufzählungen besteht ein Unterschied, dann setzt eine heraldische Reihenfolge entsprechend der Wertschätzung der Farben ein: Zuerst steht Gold und Silber, dann Rot, Blau, Grün, Schwarz.  
Die Radeberger Stadtfarben haben sich herausgebildet aus dem Metall Gold/Gelb des Wappenschildes und der Farbe Blau (azure) des heraldischen Löwen, der mit seiner Symbolik darauf hinweist, dass die Stadt Radeberg auf dem Territorium der Mark Meißen liegt. Die Stadtfarben werden deshalb mit Blau und Gold/Gelb angegeben, ohne Wertigkeit.

**Fahnen und Flaggen unterliegen der Lehre von der Fahnenkunde (Vexillologie)**

Da Fahnen von Kommunen als Hoheitszeichen gelten, ebenfalls wie Wappen, unterliegen sie der Zustimmung der Gebietskörperschaft. In der Vexillologie (Fahnenkunde) wird eine Fahne als Einzelstück beschrieben, zum Tragen an einer Stange fixiert oder als Truppenfahne. Eine Flagge wird an einem Flaggenmast gehisst. Fahne und Flagge müssen in der Gestaltung eine Einheit mit Wappen und Stadtfarben darstellen. Ihre Gestaltung unterliegt den heraldischen Farbregeln.

Die Fahne der Stadt Radeberg (s.o.) ist zweifarbig, mittig horizontal in zwei Streifen geteilt, mit dem zentriert angeordneten Stadtwappen als Erkennungszeichen zur Orientierung und als Symbol.

**Heraldisches Gesetz ist hierbei immer (HStA Dresden, Dr. M. Lauckner):**

1. Den oberen Fahnenstreifen bestimmt die Hauptfarbe des Wappenbildes.
2. Den unteren Fahnenstreifen bestimmt das Metall des Schildfeldes.

**Daraus ergibt sich für die Radeberger Stadtfahne /-flagge:**

Das obere Fahnenfeld ist immer die Farbe BLAU des Löwen;

Das untere Fahnenfeld ist immer die Farbe GOLD/GELB (Metall Wappenschild)

Bei Flaggen ist linksseitig die Farbe Blau, rechtsseitig die Farbe Gold/Gelb.

*Hinweis: Die bei ebay / Suche „Radeberger Fahne“ angebotenen Fahnen der Hersteller „Koenigsbanner“, „Sachsen-Fahnenmax“ und „Flaggenshop24“ entsprechen nicht den Vorgaben der Heraldik, sie sind falsch, auch die Farbwiedergabe!*

Renate Schönfuß-Krause

**Quellen (Auswahl):**

HStA-Dresden: Cap VII No. 142 Acta des Hauptstaatsarchivs zu Dresden, das Wappen und die Farben der Stadt Radeberg betreffend; Acta HStA 10707, Nr. 5717 v. 2. Mai 1894  
Dokumentenserver TU Dresden Qucosa: Renate Schönfuß-Krause, Geschichte Radeberger Siegel und Wappen, 2023



**BRILLENGLANZ**  
SEHENSWERTE LEIDENSCHAFT

FOLGE UNS AUF:  
WhatsApp Instagram Facebook

**STRAHLENDER SOMMERBLICK IN DIE SAISON 2024**

Gleitsicht-Sonnenbrillenglas **ab 134,50€**

Einstärken-Sonnenbrillenglas **ab 34,50€**

Kunststoff inklusive Sun Protect 400 in verschiedenen Farben weitere Veredelungen mit Aufpreis

Kunststoff inklusive Sun Protect 400 75% oder 85% Grau, Braun oder Grün weitere Veredelungen mit Aufpreis

\* Sonnenbrillen Sale auf ausgewählte fertige Sonnenbrillen ohne Sehkraft. Nicht mit anderen Aktionen oder Gutscheinen kombinierbar. Das Angebot wird bereitgestellt von Brillenglanz Inh. Roxana Johne, Julius-Kühn-Platz 7, 01896 Pulsnitz, Gültig Sommer 2024  
\*\* Gleitsichtsonnenbrillenglas von der Firma Optovision: O' Clever 1.5VD Free-Formdesign in verschiedenen Farben.  
\*\*\* Einstärkensonnenbrillenglas von der Firma Optovision: O' Clever 1.5 -Lager (Farbe: Grau, Braun oder Grün in 75% oder 85%).  
Dieses Angebot wird bereitgestellt von Brillenglanz Inh. Roxana Johne, Röderstraße 18, 01454 Radeberg, gültig Sommer 2024

**SONNENBRILLEN SALE**

Gleich **TERMIN** vereinbaren **03528 / 44 34 19**

**SONNE IM BLICK ABER NICHT IN DEN AUGEN**

**IHR OPTIKER MIT LEIDENSCHAFT IN RADEBERG**

**BRILLENGLANZ**  
Röderstraße 18 / 01454 Radeberg  
Tel.: 03528 / 44 34 19 [radeberg@brillenglanz.com](mailto:radeberg@brillenglanz.com)

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Montag - Freitag 9 - 18 Uhr  
jeden letzten Samstag im Monat 9 - 12 Uhr

**JETZT NEU**  
WhatsApp **03528 / 44 34 19**

# Auf ein leidenschaftliches Bierstadtfest!

Radeberger Exportbierbrauerei tritt mit limitiertem T-Shirt und exklusiven Brauereibesichtigungen an.

Am Freitag, dem 31. Mai 2024 ist es wieder so weit. Dann wird an der Großen Röder drei Tage lang kräftig gefeiert. Von Freitag- bis Sonntagabend verwandelt sich der Stadtkern vom Radeberger Brauerei-Ausschank, entlang der Hauptstraße bis hin zum Marktplatz in eine vielfältige Partymeile für Groß und Klein.

Einer der Höhepunkte ist natürlich wieder Sachsens größtes Bierfassrollen. Für das außergewöhnliche Sportevent rund um den Marktplatz haben sich bereits einige Teams angemeldet. Weitere Interessenten können sich mit einer kurzen E-Mail an [bierfassrollen@bierstadtfest.com](mailto:bierfassrollen@bierstadtfest.com) noch bis zum Montag, 27. Mai anmelden. Als Hauptgewinn locken VIP-Tickets für ein Heimspiel der SG Dynamo Dresden in der kommenden Saison 2024/25. Durch ihre vielfältigen Rollfertigkeiten werden die Teams die hoffentlich zahlreichen Besucherinnen und Besucher ab 13.30 Uhr auf dem Marktplatz begeistern und dann gegeneinander um jede Sekunde kämpfen.

Im Anschluss an die Siegerehrung zum Bierfassrollen wird den Gästen ein einmaliges Highlight zuteil: Ab 16.30 Uhr wird die traditionelle

CC Rallye Sachsen vor der Hauptbühne ihren Abschluss finden. Im Abstand von 30 Sekunden fahren dann die 180 Teams vom Zwischenstopp auf dem Brauereihof über die Dresdner, Pulsnitzer und Oberstraße auf dem Marktplatz ein.

Neben dem bunten Unterhaltungsprogramm sowie kulinarischen und musikalischen Leckerbissen gibt es wieder die beliebten Führungen durch die Radeberger Exportbierbrauerei. Diese finden am Samstag und Sonntag von 12.00 Uhr bis 17.00 Uhr stündlich, kostenlos und in Gruppen bis 20 Personen statt. Die Anmeldung erfolgt vor Ort. Zeitgleich hat der Brauerei-Shop geöffnet. Etwas ganz Besonderes gibt es allerdings nur am Verkaufsstand neben dem Zwickel-Ausschank am Marktplatz zu ergattern: Die Brauerei bietet dort ein limitiertes T-Shirt anlässlich des Stadtfestes an. Wer eines der exklusiven Kleidungsstücke erwerben will, muss schnell sein. Denn es wurden nur 200 Stück produziert.

Das komplette Programm des Bierstadtfestes 2024 ist unter [www.bierstadtfest.de](http://www.bierstadtfest.de) einsehbar. Der Eintritt ist wie immer frei.

Text: hwa



## AUF DAS, WAS WIR lieben.

AUF DIE LEIDENSCHAFT





KORCH.DE

**KORCH**  
Einfach besonders.

# Gemeinsam genießen

## BEIM RADEBERGER BIERSTADTFEST

Neben Klassikern wie Bratwurst, Currywurst oder Rauchwurst ist auch unser beliebter **Schnitzel-Burger** mit knackigem Salat und würzigem Snackdressing wieder mit am Start. Wir sind also bestens gerüstet für eine zünftige Sause.



Wir freuen uns auf Euch!



GRUPPE  
RADEBERGER AUTO AG

**SICHER DIR JETZT DEINEN WOHNTRAUM AUF RÄDERN!**



**VERKAUF  
VERMIETUNG  
SERVICE**

ALLES RUND UM DAS THEMA  
CAMPER UND CARAVAN IN  
DRESDEN, RADEBERG UND RIESA



[www.ertl-gruppe.de](http://www.ertl-gruppe.de) | [info@ertl-gruppe.de](mailto:info@ertl-gruppe.de)

**FRANKIA YU(on) Sunlight**





# Der Kitt unserer Gesellschaft: Für einander da sein und sich engagieren

In bewegenden Zeiten ist es umso wichtiger, sich aktiv für das Gemeinwohl, in Vereinen, Verbänden oder Privatinitiativen einzubringen, wie es beispielsweise in den Freiwilligen Feuerwehren, Sport- und Kulturvereinen oder sozialen Initiativen geschieht. Die CDU unterstützt und stärkt das Ehrenamt im Landkreis Bautzen, wo sie nur kann. Damit das so bleibt, braucht sie Ihre Stimmen zur Kreistagswahl am 9. Juni.

**Ehrenamtliches Engagement** hat für das gesellschaftliche Zusammenleben eine hohe Bedeutung. Ob im Sport, in der Kultur, in Kirchen, in der Kameradschaft der Feuerwehren, als Stadt- oder Gemeinderat, in Elternvereinen und anderen Bereichen – viele Menschen setzen sich im Landkreis für andere ein. Das ist der Kitt unserer Gesellschaft. Dieser ist in einer Gesellschaft unverzichtbar, in der das ICH vor dem WIR immer mehr Gewicht bekommt.

**Wir sind uns der Bedeutung** des Ehrenamtes sowie der notwendigen Vernetzung der vielfältigen Initiativen bewusst. Daher



Engagement und Verantwortung in der Freizeit muss stärker gewertschätzt werden

setzen wir uns dafür ein, dass die Ehrenamtsbeauftragte unseres Landkreises Bautzen auch weiterhin als Ansprechpartnerin für die vielen Ehrenamtlichen und Freiwilligen in unserem Landkreis erreichbar ist. Wir unterstützen Vereine und Ehrenamtliche zum Beispiel mit der Ehrenamtszuschale und wollen die bisher geleistete Unterstützung weiter beibehalten. Denn nicht immer müssen es große Beträge sein, die den Vereinen und anderen ehrenamtlichen Initiativen helfen. Von der bestehenden Förderung des Landkreises konnten bereits hunderte Projekte im Ehrenamtsbereich umgesetzt werden.

**Die Würdigungskultur** des Landkreises soll dem hohen Engagement der Menschen entsprechen. Viele Menschen leisten Enormes für die Gemeinschaft und erhalten nicht immer Anerkennung. Mit Ehrenamtsveranstaltungen und Auszeichnungen wollen wir dieses Ehrenamt sichtbar machen.

**„In Zeiten knapper werdender Kassen muss das Ehrenamt umso höher gewertschätzt werden.“**

Udo Witschas, CDU Kreisvorsitzender

**Die Förderung des Sports** ist uns wichtig. Mit rund 800.000 Euro unterstützt der Landkreis jedes Jahr die Arbeit der Sportvereine im Landkreis Bautzen. Dies ist in der Höhe einmalig im Freistaat Sachsen! An dieser Summe wollen wir auch in finanziell schwierigen Zeiten nicht kürzen. Denn vor allem für unsere Kinder ist nicht allein die sportliche Betätigung wichtig. In den Vereinen werden auch Werte vermittelt, die für ein gutes Zusammenleben wichtig sind.

**Die sehr gute Zusammenarbeit mit dem Kreissportbund** wollen wir weiter pflegen, um unsere Entscheidungen im Einvernehmen mit den Vereinen zu treffen. Sportvereine, die Turnhallen des Landkreises nutzen, wollen wir mit einem pragmatischen Hallenmanagement in ihrer Arbeit unterstützen.

**Erfahren Sie mehr** über die Ziele und Kandidaten der CDU zur Kreistagswahl: [www.kreistagswahl-bautzen.de](http://www.kreistagswahl-bautzen.de)



Kindern und Jugendlichen etwas weitergeben: eine wichtige Aufgabe

**9. Juni**  
Jetzt die Briefwahl nutzen

**Briefwahl, so geht's:**

1. Ihre Wahlbenachrichtigungskarte ausfüllen und an das zuständige Wahlamt schicken.
2. Ihre Wahlunterlagen kommen mit der Post.
3. Nun können Sie wählen. Bitte Ihre drei Stimmen für die CDU.
4. Und ab geht's zum Briefkasten

[www.kreistagswahl-bautzen.de](http://www.kreistagswahl-bautzen.de)

**CDU**  
KREISVERBAND BAUTZEN

CDU-Kreisvorsitzender Udo Witschas:

**„Unsere Mannschaft und ich stehen für ein starkes Ehrenamt.“**

**Kreistagswahl 9. Juni** ~~X~~ ~~X~~ ~~X~~